



5

Im Hotel – En el hotel

Luxus pur

Welche der folgenden Gegenstände, die man üblicherweise in einem Hotelzimmer findet, können Sie auf dem Foto erkennen?
Was bedeuten wohl die anderen?

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. cama | 6. silla |
| 2. teléfono | 7. alfombra |
| 3. armario | 8. ventilador |
| 4. mesa | 9. almohada |
| 5. televisor | 10. lámpara |

Was Sie in dieser Lektion lernen:

- wie man an der Rezeption eincheckt.
- wie man sich nach der Lage des Zimmers erkundigt.
- wie man fragt, ob das Frühstück inbegriffen ist.
- wie man ausdrückt, dass etwas nicht funktioniert.

Reservierungen

Für Informationen und Reservierungen bietet sich entweder das Internet an oder die spanischen Fremdenverkehrsämter, bei denen man auch Unterkunftsverzeichnisse ordern kann.



Bestätigung

Aquí tiene ...

Hier ist ...

la confirmación

die Bestätigung

el comprobante

der Voucher

mi tarjeta de crédito

meine Kreditkarte

el pasaporte

der Reisepass

el carné de identidad (el DNI)

der Personalausweis

el carné de conducir

der Führerschein

Wünsche

Querría ... / Quisiera ...

Ich hätte gerne ...

Wie lange bleiben Sie?

¿Cuánto tiempo se queda?

Wie lange bleiben Sie?

Me quedo ...

Ich bleibe ...

Nos quedamos ...

Wir bleiben ...

una noche

eine Nacht

dos/tres/cuatro noches

zwei/drei/vier Nächte

Frühstück

El desayuno ...

Das Frühstück ...

(no) está incluido en el precio.

ist im Preis (nicht) inbegriffen.

Aussprache

s immer stimmlos wie in „dass“:

sábado (Samstag), reserva

(Reservierung), noches (Nächte)

Tenemos una reserva.

Hören Sie sich den folgenden Dialog an.



26

- Hola, tenemos una reserva para hoy.
- Hola, ¿me dice su nombre, por favor?
- Mi nombre es Markus Richter. Aquí tiene la confirmación.
- Gracias. ¿Tiene un documento de identidad?
- Aquí tiene.
- Muy bien, gracias. La reserva es para dos noches, ¿verdad?
- No, no, para tres. Salimos el sábado.
- De acuerdo. Su habitación es la número 25 (veinticinco) y está en el segundo piso. Aquí tiene la llave.
- Gracias. Perdone, el desayuno está incluido en el precio, ¿verdad?
- Así es. Se sirve en la planta baja de 7 a 10 de la mañana.
- Gracias, buenas noches.
- A usted, buenas noches.

Worauf es ankommt

Reservierung

Man sagt: **Tengo/Tenemos una reserva.** (*Ich habe/Wir haben eine Reservierung.*) oder **He/Hemos reservado una habitación.** (*Ich habe/Wir haben ein Zimmer reserviert.*) Man fragt Sie: **¿Tiene una reserva?** (*Haben Sie eine Reservierung?*)

Die Wochentage

lunes (*Montag*), **martes** (*Dienstag*), **miércoles** (*Mittwoch*), **jueves** (*Donnerstag*), **viernes** (*Freitag*), **sábado** (*Samstag*) und **domingo** (*Sonntag*)

Die Ordnungszahlen

Sie sind in ihrer männlichen Form: **primero** (*erster*), **segundo** (*zweiter*), **tercero** (*dritter*), **cuarto** (*vierter*), **quinto** (*fünfter*), **sexto** (*sechster*), **séptimo** (*siebter*), **octavo** (*achtter*), **noveno** (*neunter*) und **décimo** (*zehnter*). Die weiblichen Formen enden auf -a. Achtung: Vor männlichen Hauptwörtern in der Einzahl sagt man: **primer** bzw. **tercer**: **el primer/tercer día** (*der erste/dritte Tag*).

Ein bisschen Grammatik

Bei spanischen Verben entspricht die 3. Person Einzahl auch der Sie-Form.

(él/ella, usted) dice er/sie sagt, Sie sagen

(él/ella, usted) tiene er/sie hat, Sie haben

Übungen

1 Verständnis und Aussprache

Verstehen Sie die Sätze dieser Übung?



27

Dann sprechen Sie sie bitte nach!

1. Tengo una reserva.
2. ¿Su nombre, por favor?
3. ¿Tiene el pasaporte?
4. Aquí tiene mi pasaporte.
5. ¿Tiene equipaje?
6. Me quedo una noche.

equipaje = Gepäck

2 Welche Antwort passt?

Hier macht nur eine Antwort Sinn. Wissen Sie, welche?

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. ¿Tiene una reserva? | a. Sí, está bien. |
| | b. Sí, aquí tiene. |
| 2. ¿Es para dos noches? | a. Sí, así es. |
| | b. Aquí tiene la llave. |
| 3. ¿Tienen equipaje? | a. No, no tenemos equipaje. |
| | b. Encantado. |
| 4. ¿Hay una habitación libre? | a. ¡Buenas noches! |
| | b. Sí, pero solo una suite. |



3 Einfach formulieren

Sie tauchen nachts in einem Hotel auf und müssen auf Spanisch formulieren, ...

1. dass Sie ein Einzelzimmer für zwei Nächte brauchen
2. dass Sie eine Reservierung für ein Doppelzimmer haben
3. dass Sie ein Zimmer mit Doppelbett möchten
4. dass Sie einen Voucher für die Reservierung haben
5. dass Sie das Zimmer mit Frühstück möchten
6. dass Sie vier Nächte bleiben

4 Bitte einsetzen

Setzen Sie die vorgegebenen Wörter in den Beispielsatz ein.

Nos quedamos una noche, salimos el lunes.

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. una noche – lunes | 5. cinco noches – viernes |
| 2. dos noches – martes | 6. seis noches – sábado |
| 3. tres noches – miércoles | 7. siete noches – domingo |
| 4. cuatro noches – jueves | |



Welches Zimmer?

una habitación

ein Zimmer

que dé a la calle

das zur Straße hin liegt

que dé a la playa

das zum Strand hin liegt

con vistas al mar

mit Meerblick

Steigerung von Adjektiven

grande → más grande

groß → größer

tranquilo → más tranquilo

ruhig → ruhiger

Was nicht funktioniert ...

... no funciona

... funktioniert nicht

el aire acondicionado

die Klimaanlage

el ascensor

der Lift

la ducha

die Dusche

el secador de pelo

der Föhn

Was man so braucht

¿Podría traerme ..., por favor?

Könnten Sie mir bitte ... bringen?

una toalla

ein Handtuch

un vaso

ein Glas

papel higiénico

Toilettenpapier

un cobertor/una manta

eine Decke

una almohada

ein Kissen

No me gusta la habitación.

Hören Sie sich den folgenden Dialog an. 28

- Recepción, buenas tardes.
- Buenas tardes. Llamo de la habitación 25 (veinticinco).
- ¿En qué puedo ayudarle?
- Lo siento pero no me gusta la habitación.
¿No tienen una más grande y más tranquila que no dé a la calle?
- Lo siento mucho pero el hotel hoy está completo.
Mañana se queda libre una habitación con vistas al mar.
- Muy bien, pero hay otro problema.
- Dígame.
- La ducha no funciona y no hay agua caliente.
Además la ventana no cierra.
- ¡Dios mío! No se preocupe que ahora mismo le mando a alguien.
- Gracias, ¿y podría traermé otra almohada, por favor?
- Por supuesto. Buenas tardes.
- Buenas tardes.

Worauf es ankommt

Mir gefällt ...

1. Person Einzahl: **me gusta** (*mir gefällt/ich mag*),

1. Person Mehrzahl: **nos gusta** (*uns gefällt/wir mögen*)

Es gibt ...

Heißt: **Hay ...**, z. B. **¿Hay agua caliente?** (*Gibt es heißes Wasser?*)

No, hay solo agua fría. (*Nein, es gibt nur kaltes Wasser.*)

Zeitangaben

Hier sind einige wichtige: **hoy** (*heute*), **mañana** (*morgen*), **ayer** (*gestern*), **anoche** (*gestern Abend/Nacht*), **ahora** (*jetzt*), **esta mañana** (*heute Morgen*), **esta tarde** (*heute Nachmittag/Abend*) und **esta noche** (*heute Abend/Nacht*).

Ein bisschen Grammatik

Verben werden mit **no** (*nicht*) verneint: **soy** (*ich bin*) → **no soy** (*ich bin nicht*), **funciona** ([*es*] *funktioniert*) → **no funciona** ([*es*] *funktioniert nicht*), z. B. **el aire acondicionado no funciona** (*die Klimaanlage funktioniert nicht*). Ebenso: **me gusta** (*mir gefällt*) → **no me gusta** (*mir gefällt nicht*)

Übungen

1 Verständnis und Aussprache

Verstehen Sie alle Sätze? Wenn ja, dann bitte nachsprechen.



29

1. ¿En qué puedo ayudarle?
2. La habitación no me gusta.
3. Hoy está todo ocupado.
4. El televisor no funciona.
5. ¡No se preocupe!

2 Bitte verneinen Sie

Können Sie sich an die Verneinung der Verben erinnern?

1. El ascensor funciona.
2. La habitación me gusta.
3. Hay una habitación más tranquila.
4. La ventana cierra.
5. El hotel está completo.
6. ¿Tiene una habitación que dé a la calle?



3 Hören und verstehen

Achten Sie bei diesem Hörtext wieder genau auf 30 alle Informationen und ergänzen Sie die Aussagen bzw. beantworten Sie die Frage.

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. A Miguel no le gusta ... | a. el hotel |
| | b. la habitación |
| 2. Quiere una ... | a. más grande |
| | b. más tranquila |
| 3. En el baño no funciona ... | a. la ducha |
| | b. el secador de pelo |
| 4. ¿Hay agua caliente? | a. Sí, hay agua caliente. |
| | b. No, hay solo agua fría. |

4 Welche Antwort passt?

Hier macht nur eine Antwort Sinn. Wissen Sie, welche?

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. ¿Hay otra habitación libre? | a. Disculpe señora. |
| | b. Sí, pero no tiene balcón. |
| 2. ¿Dónde está el ascensor? | a. Aquí, pero no funciona. |
| | b. Aquí tiene la toalla. |
| 3. ¿Me podría dar un cobertor? | a. Buenas tardes. |
| | b. Sí, claro. |

Das Wichtigste auf einen Blick

Allgemeines



31

¿Tiene(n) ...?

Haben Sie ...?

¿Hay ...?

Gibt es ...?

¿Qué desea?

Was wünschen Sie?

¿Qué hay?

Was gibt es? / Was ist los?

Pech gehabt

El hotel está completo.

Das Hotel ist belegt.

No hay habitaciones libres.

Es ist alles ausgebucht.



Wie lange man bleibt

Me quedo/Nos quedamos ...

Ich bleibe/Wir bleiben ...

una noche

eine Nacht

dos/tres/cuatro noches

zwei/drei/vier Nächte

Was nicht funktioniert ...

... no funciona

... funktioniert nicht

el aire acondicionado

die Klimaanlage

la ducha

die Dusche

el enchufe

die Steckdose

la luz

das Licht

el ventilador

der Ventilator

la calefacción

die Heizung

la cisterna

die Wasserspülung

el váter

die Toilette

el televisor

das Fernsehen

el desagüe

der Abfluss

... está atascado

... ist verstopft

la ventana / la puerta

das Fenster / die Tür

... no cierra bien

... schließt nicht gut

... no se abre

... geht nicht auf

Auschecken

Salgo. / Salimos.

Ich checke/Wir checken aus.

¿Puede preparar la cuenta, por favor?

Können Sie bitte die Rechnung vorbereiten?

Pago ...

Ich zahle ...

con tarjeta de crédito

mit Kreditkarte

al contado

in bar

¿Puede firmar aquí, por favor?

Können Sie bitte hier unterschreiben?

Camping

¿Podemos acampar en su parcela/terreno?

Können wir auf Ihrem Grundstück campen?

¿Hay todavía sitio para ...?

Haben Sie noch Platz für ...?

¿Cuánto se paga por ...?

Was bezahlt man für ...?

un coche con remolque

ein Auto mit Wohnwagen

una autocaravana

ein Wohnmobil

una tienda de campaña

ein Zelt

una persona

eine Person

dos/tres/cuatro personas

zwei/drei/vier Personen

Unterkunft

¿Vosotros sabíais?

Statt auf Massentourismus setzt man in einigen Regionen des Landes heute viel mehr auf die Qualität des Angebots als auf die Quantität der Besucher. In diesem Geiste findet seit einigen Jahren eine Entwicklung in Richtung alternativem Tourismus statt, bei dem z. B. Bauernhöfe in sogenannte *hoteles rurales* oder *agro-hoteles* umgebaut werden, aber auch ehemalige Schlösser und Burgen in Luxushotels namens *paradores*.

Ausfüllen, bitte!

In der Regel müssen Sie an der Rezeption ein Anmeldeformular ausfüllen und unterschreiben. Hier also etwas Vokabular, um ein solches Formular zu verstehen: *letras mayúsculas* (Großbuchstaben), *apellido* (Nachname), *nombre* (Vorname, Name), *dirección del domicilio* (Adresse), *fecha de entrada* (Ankunftsdatum), *número de noches* (Anzahl der Nächte). Außerdem: *Firme aquí, por favor.* (Unterschreiben Sie bitte hier.)



Camping

Mit über 500 Campingplätzen kann Spanien durchaus als Paradies für einen Urlaub mit Zelt, Wohnwagen oder Wohnmobil angesehen werden. Doch auch hier gilt, dass gerade im Hochsommer die Plätze häufig bis auf den letzten Quadratmeter belegt sind, nicht zuletzt, weil auch viele Spanier den Campingurlaub dem im Hotel vorziehen. Übrigens: Wildes Campen ist nicht zu empfehlen und steht vielerorts sogar unter Strafe. Wer dagegen auf einem Privatgrundstück kampieren möchte, sollte unbedingt um die Erlaubnis des Besitzers bitten: *¿Podemos acampar en su parcela/terreno?* (Können wir auf Ihrem Grundstück campen?)

Sevilla – Die Perle des Südens

¡No se lo pierda! – Sehenswertes

Sevilla kann getrost als das kulturelle Zentrum Südspaniens bezeichnet werden. Touristen zieht es wegen der Flamencoshows und Stierkämpfe in der riesigen *Plaza de Toros* hierher. Doch die Hauptstadt Andalusiens hat auch jenseits der Folklore einiges zu bieten. Wandeln Sie auf den Spuren der Almohaden – der muslimischen Eroberer, die die Stadt zwischen 712 und 1248 beherrschten – inmitten des immer noch an eine nordafrikanische Kasbah erinnernden *Barrio de Santa Cruz*. Das orientalische Flair erahnt man selbst noch in der gewaltigen Kathedrale, deren Fundamente auf einer ehemaligen Moschee stehen. Von hier ist es nur noch ein Steinwurf zur *Torre del Oro*, einem almohadischen Wachturm am Ufer des *Guadalquivir*-Flusses, der gegen Abend ins Rot der untergehenden Sonne getaucht wird.



¡Que aproveche! – Regionale Spezialitäten

Sevilla gilt in Spanien als die Kapitale der *tapas* und tatsächlich ist das Angebot in den *bodegas* der Altstadt und im *Barrio de Santa Cruz* gewaltig. Probieren Sie unbedingt den *Bellota*-Schinken von schwarzen Schweinen, die eigentlich aus Málaga stammenden *pescaitos fritos* (frittierte Fische), den allseits beliebten *montadito de pringá* (Fleischpastete auf gerösteten Brotscheiben) oder die aus Córdoba „importierte“, *salmorejo* genannte Suppe, die ähnlich dem *gazpacho* ist, dabei aber dicker und mit Schinken und Ei serviert wird. Und zum Trinken? Nun, in Sevilla ist aufgrund der oftmals drückenden Sommerhitze ein kühles Bier oder ein leichter Weißwein das beliebteste „Nationalgetränk“ zum Aperitif.

Para especialistas – Geheimtipps

Auf der westlichen Seite des *Guadalquivir* liegt das populäre Viertel *Triana*, das die Einheimischen v.a. wegen seiner einfachen Fischlokale – z.B. in der *Calle Betis* – schätzen. Ausspannen kann man besonders gut im *Parque de María Luisa* im Süden der Stadt, allerdings sollte man hier keinesfalls die *Plaza de España* verpassen, auf der 50 eindrucksvolle Kachelbilder die Geschichte Spaniens versinnbildlichen.



Quellenverzeichnis

- Cover:** © Getty Images/PhotoAlto/James Hardy
S. 4: © Getty Images/iStock/Antagain
S. 7: © Thinkstock/iStock/DMEPhotography
S. 8/9: © Thinkstock/iStock/bluejayphoto
S. 10: © Thinkstock/iStock/JackF
S. 11: © Thinkstock/iStock/Lauradibiase
S. 12: © fotolia/Anton Gvozdikov
S. 13 von oben: © Getty Images/Cultura,
© PantherMedia/jcbprod
S. 14 von oben: © Thinkstock/iStock/anyaberkut,
© Thinkstock/iStock/Ryszard Stelmachowicz
S. 15: © iStock/peepo
S. 16/17: © Thinkstock/iStock/LucVi
S. 18/19: © Thinkstock/iStock/Alex
S. 20: © Thinkstock/iStock/IndigoLT
S. 21 von oben: © Thinkstock/iStock/monkeybusiness-
images, © Thinkstock/iStock/monkeybusinessimages
S. 22 von oben: © Thinkstock/iStock/joyt,
© Thinkstock/iStock/Goodluz
S. 23: © www.cartimedia-karlsruhe.de
S. 24/25: © Thinkstock/iStock/sorincolac
S. 26/27: © Thinkstock/iStock/onchica parada
S. 28: © Thinkstock/iStock/AlbertoLoyo
S. 29 von oben: © Guido Meier, © fotolia/Gerhard Reus
S. 30: © iStockphoto/jasantiso
S. 31: © Getty Images/E+/andresr
S. 32/33: © Thinkstock/iStock/LucVi
S. 34/35: © Thinkstock/iStock/Lukasz Janyst
S. 36: © PantherMedia/Sarnade (Ingeborg Knol)
S. 37 von links: © iStock/hatman12, © iStock/slava296
S. 38: © fotolia/Frankwalker.de
S. 39: © Thinkstock/iStock/rilueda
S. 40/41: © Thinkstock/iStock/Alex
S. 42/43: © Thinkstock/iStock/SeanPavonePhoto
S. 44: © Guido Meier, München
S. 45 von oben: © iStock/leewalton,
© iStockphoto/vanbeets
S. 46 von oben: © Thinkstock/iStock/Freeartist,
© Thinkstock/iStock/itsajoop
S. 47: © Thinkstock/iStock/DisobeyArt
S. 48: © Thinkstock/iStock/croreja
S. 49: © Thinkstock/iStock/jacoblund
S. 50: © Thinkstock/iStock/Grosescu Alberto Mihai
S. 51: © Thinkstock/iStock/oneinchpunch
S. 52: © Guido Meier, München
S. 53 von oben: © Thinkstock/iStock/flyfloor,
© Guido Meier, München
S. 54 von oben: © fotolia/carballo
© Thinkstock/iStock/jarcosa
S. 57: © Thinkstock/iStock/etorres69
S. 58: © Getty Images/iStock/pkazmierczak
S. 59: © Thinkstock/iStock/LUNAMARINA
S. 60/61: © Thinkstock/iStock/JackF
S. 62: © Guido Meier
S. 63 von oben: © iStockphoto/ene;
© fotolia/Monkey Business
S. 64 von oben: © Thinkstock/iStock/photooiasson,
© iStockphoto/Marlee90
S. 65: © Thinkstock/iStock/AntonioGuillem
S. 66: © Thinkstock/iStock/Sergdid
S. 67: © Thinkstock/iStock/Merlas
S. 68: © Thinkstock/iStock/abbelito
S. 69: © Thinkstock/iStock/Poike
S. 70: © Thinkstock/iStock/santypan
S. 71 von links: © Thinkstock/iStock/SolisImages,
© iStockphoto/airportrait
S. 72 von links: © fotolia/David Hughes,
© Thinkstock/iStock/rglinsky
S. 73: links oben © fotolia/Onkelchen; links unten
© fotolia/Jose Hernaiz; rechts © fotolia/sbego
S. 74: © Thinkstock/iStock/lavendertime
S. 75: © Thinkstock/iStock/utah778
S. 76: © Thinkstock/iStock/venemama
S. 77: © Thinkstock/iStock/Jovanmandic
S. 78: © Thinkstock/iStock/Jovanmandic
S. 79 von oben: © Guido Meier,
© Thinkstock/iStock/puhhha
S. 80: © iStockphoto/Ingenu
S. 81: oben von links © fotolia/DOMINIQUE MARIOTTI,
© Getty Images/E+/Imgorthand; unten von links
© Thinkstock/iStock/bernardbodo, © Getty Images/
E+/stock_colors, © Thinkstock/iStock/bbsferrari
S. 82/83: © Getty Images/iStock/BreatheFitness
S. 84/85: © Getty Images/DigitalVision/Morsa Images
S. 86: © Guido Meier
S. 87 von oben: © fotolia/xahara, © Guido Meier

S. 88: © fotolia/Irina Fischer
S. 89: © Getty Images/iStock/traumschoen
S. 90: © Getty Images/iStock/robvanhal
S. 91: © Getty Images/E+/Imgorthand
S. 92: © Getty Images/iStock/AndresGarciaM
S. 93: © Getty Images/E+/Tempura
S. 94: © iStockphoto/Alfsky
S. 95 von links: © Getty Images/iStock/Nikada,
© Getty Images/iStock/Tempura
S. 96: © fotolia/lbfotomotor
S. 97: © Getty Images/iStock/Massimo Merlini
S. 98: © Getty Images/iStock/_ultraforma_
S. 99: © Getty Images/iStock/Wavebreak
S. 100: © Getty Images/iStock/Perseomed
S. 101: © Getty Images/E+/xavierarnau

S. 102: © Getty Images/iStock/ahau1969
S. 103 von oben: © Thinkstock/iStock/avi_indy,
© Thinkstock/iStock/mangostock
S. 104 von oben: © Thinkstock/iStock/WilshireImages,
© Thinkstock/iStock/Belyay

Inhalt des MP3-Downloads zum Buch:
© 2019 Hueber Verlag GmbH & Co. KG,
München, Deutschland – Alle Urheber- und
Leistungsschutzrechte vorbehalten.
Sprecher: Carlos Aparicio, Neus Carbó,
Covadonga Jiménez, Enrique Ugarte
Produktion: Tonstudio Langer, 85375 Neufahrn,
Deutschland